



User's Manual

Guide d'utilisation

Bedienungsanleitung

Manual de usuario

Gebruiksaanwijzing

Solaris α



21662D
108129370
December 1997

Einführung

Wichtige Hinweise	41
-----------------------------	----

Ihr Systemendgerät

Erste Gespräche

Anrufen einer internen Nebenstelle	44
Aktivieren eines automatischen Rückrufes	44
Einem internen Teilnehmer eine Nachricht hinterlassen	44
Aufschalten in ein Gespräch	44
Anrufen einer Gruppe Ihres Betriebs	44
Anrufen eines externen Gesprächspartners	45
Verwenden des betriebsinternen Telefonbuchs	45
Verwenden Ihres persönlichen Telefonbuchs	45
Wiederholen der Rufnummer eines externen Gesprächspartners	45
Anzeigen der Gesprächsdauer/-gebühren	46
Entgegennehmen eines internen Anrufs	46
Entgegennehmen eines externen Anrufs	46
Rückrufen eines internen Teilnehmers	46
Abhören Ihrer Voice Mail Box	47
Heranholen eines Anrufs ("Pickup")	47
Senden einer Durchsage zum Auffinden eines Teilnehmers	47
Beantworten einer Durchsage	47

Vermittlungsfunktionen

Einen Gesprächspartner in Warteposition stellen (Rückfragen)	48
Wiederaufnahme des Gesprächs in Warteposition	48
Wechseln von einem Gesprächspartner zum anderen (Makeln)	48
Herstellen einer Dreierkonferenz	48
Weitervermitteln eines Anrufs innerhalb des Systems	48
Weitervermitteln eines externen Anrufs außerhalb des Systems	49
Weiterführen eines Gesprächs von einer anderen Nebenstelle	49
Tag-Nachtschaltung (Berechtigung)	50

Persönliche Funktionen

Automatische Gesprächsannahme interner Anrufe	51
Speichern von Nummern in Ihrem persönlichen Telefonbuch	51
Wählen einer beliebigen Sprache	51
Programmieren eines Termins	52
Programmieren einer Speichertaste	52
Rufumleitung intern	53
Rufumleitung extern	54
Anruf-/Aufschalteschutz	55

Glossar

Verfügbare Funktionen und ihre Zugangscodes	56
---	----

Einführung

Wichtige Hinweise

Die Rufnummernblöcke der internen Nebenstellen bestehen im allgemeinen aus drei Ziffern zwischen 300 und 399. Sie können eine Funktion aktivieren, indem Sie deren spezifischen Code wählen.

Gewisse Anlagen können jedoch Besonderheiten aufweisen:

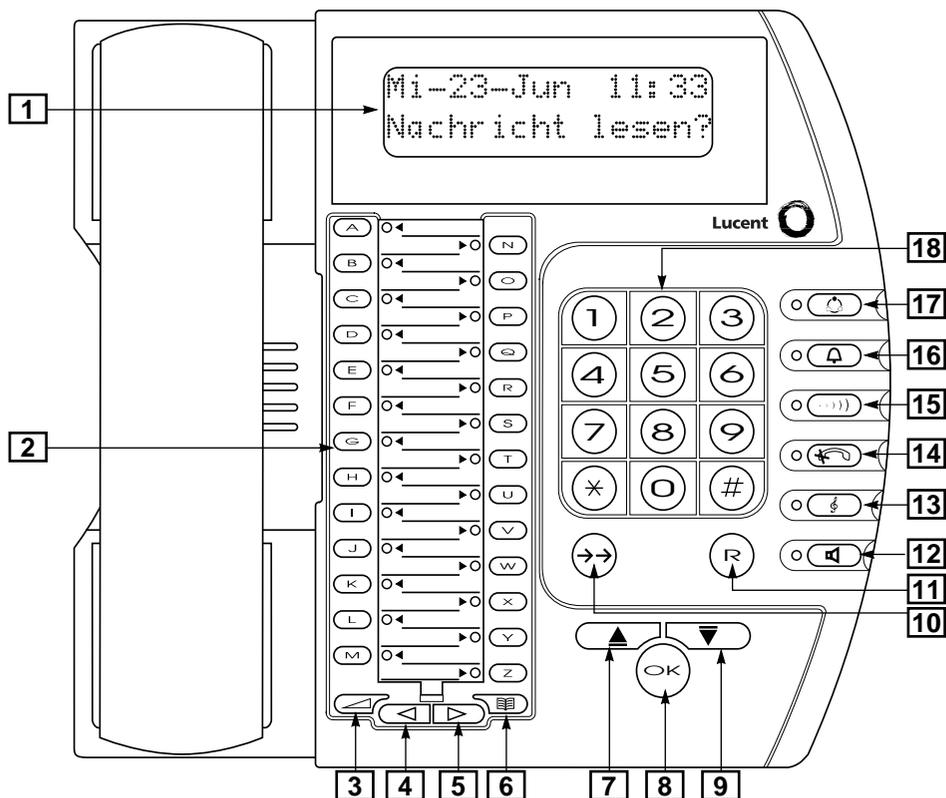
- Die Rufnummernblöcke der internen Nebenstellen bestehen aus 3 bzw. 4 Ziffern (zwischen 100 und 899 bzw. zwischen 1000 und 8999).
- Eine Funktion kann nur aktiviert werden, wenn vor dem jeweiligen Funktionscode eine Kennzahl gewählt wird.
- Bei der für die Inbetriebnahme der Anlage erforderlichen Kennzahl kann es sich entweder um die Tasten *, # oder um eine Ziffer zwischen 1 und 8 handeln. Im weiteren Verlauf der Bedienungsanleitung wird diese Kennzahl durch **P** symbolisiert.
- Zugangscodes für folgende Funktionen:

Funktion	Zugangscodes	
	Standardcode	Alternative
Systemkurzwahl	P 8200 bis P 8999	P 8000 bis P 8799
Persönliche Kurzwahlnummern	P 810 bis P 819	P 890 bis P 899
Zwischenspeicher	80	88
Amtsholung	0	9
Zentrale anrufen	9	0
Amtsleitung Nr. zwischen	P 410 bis P 449	P 411 bis P 442
Gruppenruf	P 4501 bis P 4532	P 451 bis P 458

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Systemverwalter nach den verfügbaren Systemfunktionen.

Sicherheitsstufen: Die Nebenstelle wird ausschließlich an eine Selbstwählnebenstelle derselben Marke über Kleinspannung angeschlossen.

Ihr Systemendgerät



- 1. Interaktives Display:** Mittels des Displays können Sie auf die in einer bestimmten Situation sofort verfügbaren Funktionen zugreifen und Informationen erhalten. Befindet sich das Gerät im Ruhezustand, zeigt die erste Zeile das Datum und die Uhrzeit, Informationen bezüglich der Anrufe sowie die aktivierte Funktion an. Die zweite Zeile zeigt die verfügbaren Funktionen an.
- 2. Freiprogrammierbare Tasten und entsprechende Lampen:** Ihnen stehen 26 benutzerdefinierbare Speichertasten zur Verfügung, um häufig angewählte Gesprächspartner direkt anrufen zu können und auf häufig verwendete Telefonfunktionen direkt zugreifen zu können. Je nach Programmierung signalisieren die den **Speichertasten zugeordneten Lampen**, ob eine Nebenstelle besetzt bzw. eine Leitung belegt ist oder nicht, und ob eine Telefonfunktion aktiviert werden kann:
 - **Lampe ein:** Funktion ist aktiviert, Nebenstelle ist besetzt bzw. Leitung ist belegt.
 - **Lampe aus:** Funktion ist nicht aktiviert, Nebenstelle bzw. Leitung ist frei.
 - **Schnelles Blinken:** Funktion ist aktivierbar, Nebenstelle läutet; zeigt die Leitung an, über die ein Anruf hereinkommt.
 - **Langsames Blinken:** Zeigt die Leitung an, auf der sich der Gesprächspartner in Warteposition befindet.

Die den Speichertasten zugeordneten Funktionen werden am Display nicht mehr angezeigt.

3. Taste zum Einstellen des Lautstärkepegels

- des Lautsprechers während eines Gesprächs
- der internen Anrufsignalisierung für ankommende interne Anrufe
- der externen Anrufsignalisierung für ankommende externe Anrufe
- der Hintergrundmusik.

Ein mehrmaliges kurzes Drücken dieser Taste erhöht die Lautstärke, ein einmaliges langes Drücken senkt die Lautstärke.

- 4. Korrekturtaste:** Mit dieser Taste kann im alphabetischen Modus eine irrtümliche Eingabe korrigiert werden.
- 5. Taste Leerzeichen:** Mit dieser Taste kann im alphabetischen Modus ein Leerzeichen eingefügt werden.
- 6. Taste Alphabetischer Modus:** Mit dieser Taste können Sie die alphabetische Tastatur verwenden, mit der Sie Zugriff auf das betriebsinterne Telefonbuch haben.
- 7. Taste Zurück:** Zeigt am Display die vorherige Funktion an.
- 8. Taste OK:** Mit dieser Taste kann die im Display angezeigte Funktion aktiviert werden.
- 9. Taste Weiter:** Zeigt am Display die nächste Funktion an.
- 10. Wahlwiederholung:** Durch zweimaliges Drücken dieser Taste wird die zuletzt gewählte Nummer erneut gewählt.
- 11. Taste R:** Erkundigen Sie sich bei Ihrem Systemverwalter nach der Verfügbarkeit dieser Taste.
- 12. Taste Freisprechen:** Mittels dieser Taste können Sie einen Gesprächspartner anwählen, Gespräche annehmen und führen, ohne den Hörer abzuhängen. Das Gespräch kann von allen im Raum anwesenden Personen mitgehört werden. Es ist jederzeit möglich, den Hörer abzuhängen, um das Gespräch vertraulich weiterzuführen.
- 13. Taste Warten:** Mittels dieser Taste kann ein Gesprächspartner in Warteposition gestellt werden, um Informationen zu suchen bzw. den Gesprächspartner weiterzuverbinden.
- 14. Stummtaste:** Bei gedrückter Stummtaste kann ein vertrauliches Gespräch geführt werden, daß vom Gesprächspartner nicht mitgehört werden kann.
- 15. Taste Durchsage:** Mit dieser Taste können Sie eine Durchsage über alle freien Nebenstellen mit eingebautem Lautsprecher verbreiten (Funktion ist nur auf ISDN-Leitungen verfügbar).
- 16. Log in/out (Klingel):** Durch Drücken dieser Taste (LED aus) meldet sich der Teilnehmer, wenn er Mitglied einer Sammelgruppe ist, aus der Gruppe ab, ist aber unter seiner Durchwahl noch erreichbar. Ist die LED an, läutet das Endgerät bei Gruppenrufen auf.
- 17. Konferenz:** Zusammenschalten von drei Teilnehmern zu einem Konferenzgespräch.
- 18. Wähltastatur:** Wählen der Telefonnummern sowie der Zugangscodes für die Funktionen. Letztere werden ausführlich im Glossar erklärt.

Erste Gespräche

Anrufen einer internen Nebenstelle

Da für Ihr Gerät automatisch die Funktion **Freisprechen** aktiviert wird, brauchen Sie den Hörer nicht abzunehmen.

- Wählen Sie lediglich die gewünschte Rufnummer.

```
311 BERND
Auto Rückruf?
```

Aktivieren eines automatischen Rückrufes

Wenn der Anschluß des gewünschten internen Teilnehmers besetzt ist oder er sich nicht meldet:

- Drücken Sie auf die Taste **OK**.

```
311 BERND      → 311 BERND
Auto Rückruf? ←  Auto Rückruf?
```

Hierdurch werden Sie automatisch zurückgerufen, sobald der interne Teilnehmer sein Gespräch beendet hat.

Einem internen Teilnehmer eine Nachricht hinterlassen

Wenn der Anschluß des gewünschten internen Teilnehmers besetzt ist oder er sich nicht meldet:

- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Nachricht hinterlassen" zu wählen
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.

```
311 BERND      → 311
Auto Rückruf?  →  Nachr. hinterl.?
```

Der angerufene Teilnehmer wird durch eine Nachricht auf dem Display seines Telefons von Ihrem Anruf unterrichtet.

Aufschalten in ein Gespräch

Wenn die Leitung des gewünschten internen Teilnehmers besetzt ist, können Sie sich in das Gespräch einschalten:

- Drücken Sie hierzu auf die Taste **Durchsage**.

```
311 Ext. Gspr.
```

Hinweis: - Das Display zeigt an, ob es sich um ein internes bzw. externes Gespräch handelt.

- Es stehen Ihnen für die Durchsage bis zu 30 Sekunden zur Verfügung. Ihr Gesprächspartner wird durch einen Aufmerksamkeitsston auf die Durchsage aufmerksam gemacht.

Anrufen einer Gruppe Ihres Betriebs

- Wählen Sie die Nummer (**☎4501 bis ☎4532**) der gewünschten Abteilung (Nebenstellengruppe).

```
452 EINKAUF
Trennen?
```

Anrufen eines externen Gesprächspartners

- Wählen Sie zunächst die **0**.
- Wählen Sie nun die Nummer Ihres externen Gesprächspartners.

```
15 041534222
Dauer?
```

Verwenden des betriebsinternen Telefonbuchs

Wenn sich die Telefonnummer Ihres Gesprächspartners im betriebsinternen Telefonbuch befindet, können Sie ihn mit Hilfe der Funktion "Namenwahl" anrufen:

- Drücken Sie auf die Taste **Alphabetischer Modus**.
- Geben Sie den bzw. die ersten Buchstaben seines Namens ein.

```
Externen Namen eingeben: ME
```

- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um alle Namen anzuzeigen, die mit den von Ihnen eingegebenen Buchstaben beginnen.

```
MEIER BERNHARD
8202 Rufen?
MEIER FRIEDR
8440 Rufen?
```

Sobald der gewünschte Name angezeigt wird:

- Drücken Sie auf die Taste **OK**, um Ihren Gesprächspartner anzuwählen.

Gehen Sie zum Anrufen interner Teilnehmer gleichermaßen vor.

- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Internen Namen eingeben" zu verwenden.

Verwenden Ihres persönlichen Telefonbuchs

Wenn sich die Telefonnummer Ihres Gesprächspartners in Ihrem persönlichen Telefonbuch befindet, können Sie ihn noch einfacher erreichen:

- Wählen Sie den Code **08**.

```
Adresse Nr :
```

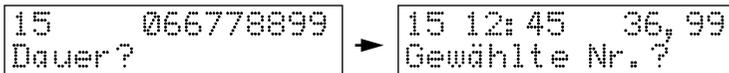
- Wählen Sie die persönliche Kurzwahlnummer Ihres Gesprächspartners (**10 bis 19**).

Wiederholen der Rufnummer eines externen Gesprächspartners

Wenn der Anschluß des gewünschten Teilnehmers besetzt ist oder der Gesprächspartner sich nicht meldet, können Sie ihn später durch zweimaliges Drücken der Taste **Wahlwiederholung** erneut anwählen.

Anzeigen der Gesprächsdauer/-gebühren

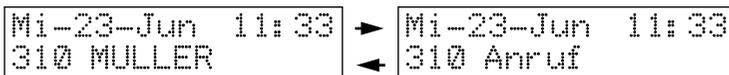
Während des Telefongesprächs können Sie sich die Dauer und Kosten des Gesprächs anzeigen lassen:



- Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Diese Gebühreninformation ist ebenfalls für Systemendgeräte im Ruhezustand verfügbar.
- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Kosten Gespräch" zu aktivieren.
 - Drücken Sie auf die Taste **OK**.
 - Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Kosten Gespräche" zu aktivieren und sich die Gesamtkosten aller von Ihnen geführten Gespräche anzeigen zu lassen.

Entgegennehmen eines internen Anrufs

- Drücken Sie auf die Taste **OK** oder **Freisprechen**.



Hinweis: Wenn die Funktion "Gegensprechen ein" aktiviert wurde, wird die Verbindung mit Ihrem Gesprächspartner nach zwei akustischen Anrufsignalen hergestellt.

Entgegennehmen eines externen Anrufs

- Drücken Sie auf die Taste **OK** oder **Freisprechen**.

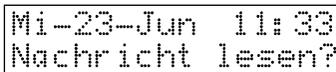


Auf dem Display erscheinen abwechselnd der gerufene Teilnehmer (in diesem Beispiel LUCENT) und der Anrufer (in diesem Beispiel MEIER BERNHARD).

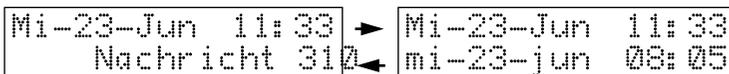
Hinweis: - Der Anrufer kann entweder unter seinem Namen (wenn seine Rufnummer im betriebsinternen Telefonbuch gespeichert ist) oder unter seiner Nummer angezeigt werden (Amsrufnummer des Anrufers). Auf dem Display kann ebenfalls die Meldung «Ext. Anruf» erscheinen.
Der angerufene Teilnehmer kann je nach der Systemprogrammierung entweder unter seinem Namen, seiner Amsrufnummer oder gar nicht angezeigt werden.

Rückrufen eines internen Teilnehmers

Ein interner Teilnehmer hat Sie zu einem Zeitpunkt angerufen, an dem Sie abwesend waren oder Ihre Nebenstelle besetzt war. Um das Datum, die Uhrzeit und den Namen der Person anzuzeigen, die die Nachricht hinterlassen hat, gehen Sie wie folgt vor:



- Drücken Sie auf die Taste **OK**.



Um den internen Teilnehmer automatisch anzurufen:

- Drücken Sie auf die Taste **OK**.

Um die Nachricht zu löschen, ohne den internen Teilnehmer anzurufen:

- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Nachricht löschen" zu wählen.
- Drücken Sie zweimal auf die Taste **OK**.

Abhören Ihrer Voice Mail Box

Wenn Ihre Telefonanlage mit einem Sprachspeichersystem (Voice Mail) ausgerüstet ist, haben Ihre Gesprächspartner die Möglichkeit, Nachrichten zu hinterlassen. Gehen Sie wie folgt vor, um die aufgenommenen Nachrichten abzuhören:

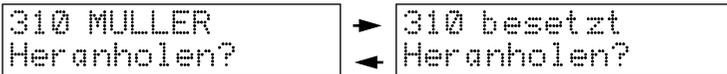
- Drücken Sie zweimal auf die Taste **OK**.



Heranholen eines Anrufs ("Pickup")

Sollte das Telefon eines Nebenbüros läuten und Ihr Kollege abwesend sein, können Sie den Anruf von Ihrem Büro annehmen:

- Wählen Sie die Nummer der Nebenstelle



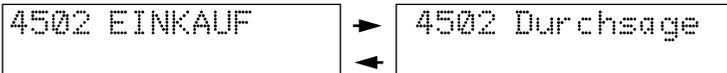
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.

Senden einer Durchsage zum Auffinden eines Teilnehmers

Mittels einer Durchsage können Sie einen internen Teilnehmer ausfindig machen bzw. ihm eine Nachricht zukommen lassen.

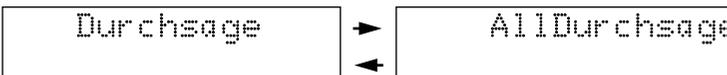
Um eine Durchsage an einen Teilnehmer oder innerhalb einer Abteilung zu verbreiten:

- Wählen Sie die Nummer des Teilnehmers oder der Abteilung (Nebenstellengruppe).
- Drücken Sie auf die Taste **Durchsage** und sprechen Sie.



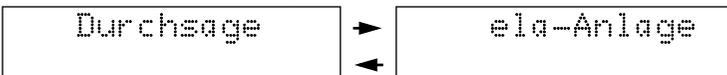
Um eine Durchsage im gesamten Betrieb zu verbreiten:

- Drücken Sie auf die Taste **Durchsage** und sprechen Sie.



Um eine Durchsage über die Lautsprecheranlage zu verbreiten:

- Wählen Sie den Code **0469** und sprechen Sie.



Hinweis: Ihnen stehen für diesen Vorgang 1 bis 30 Sekunden zur Verfügung.

Beantworten einer Durchsage

Sie hören eine Durchsage, die Sie betrifft:

- Heben Sie den Hörer einer in Ihrer Nähe befindlichen Nebenstelle ab.
- Wählen Sie den Code **060**, um sich mit dem Sender in Verbindung zu setzen.

Hinweis: Es stehen Ihnen hierzu zwei Minuten zur Verfügung.

Vermittlungsfunktionen

Einen Gesprächspartner in Warteposition stellen (Rückfragen)

Wenn Sie eine Information benötigen bzw. den Gesprächspartner weiterverbinden möchten, können Sie ihn in Warteposition stellen:

- Drücken Sie hierzu auf die Taste **Warten**.

```
15-  
Gspr. Übern.?
```

Wiederaufnahme des Gesprächs in Warteposition

- Drücken Sie auf die Taste **OK**.

```
15-  
Gspr. Übern.?
```

```
15  1:45  1,50  
Gewählte Nr.?
```

Wechseln von einem Gesprächspartner zum anderen (Makeln)

Wenn Sie einen Gesprächspartner in Warteposition gestellt haben, um einen anderen Anruf entgegenzunehmen, können Sie den Gesprächspartner beliebig wechseln.

- Drücken Sie hierzu auf die Taste **OK**.

```
311 BERND  
Makeln?
```

```
15  066778899  
Makeln?
```

Herstellen einer Dreierkonferenz

Sie halten einen Gesprächspartner in Warteposition, um einen zweiten Teilnehmer auszuwählen. Um alle Teilnehmer zu einer Konferenz zusammenzuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie auf die Taste **Konferenz**.

```
311 BERND  
Konf. trennen?
```

```
15  066778899  
Konf. trennen?
```

Wenn Sie vorübergehend die Konferenz verlassen und die anderen Gesprächspartner unter sich lassen möchten:

- Drücken Sie auf die Taste **OK**.

Hinweis: Die Funktion "Konf. trennen" ist bei der Verwendung von ISDN-Leitungen nicht verfügbar.

Wenn Sie sich erneut in die Konferenz einschalten möchten:

- Drücken Sie auf die Taste **Konferenz**.

Weitervermitteln eines Anrufs innerhalb des Systems

Stellen Sie zunächst Ihren Gesprächspartner in Warteposition und:

- Wählen Sie die Nummer des Teilnehmers bzw. der Teilnehmergruppe, an den bzw. die das Gespräch weiter vermittelt werden soll.
- Drücken Sie nun auf die Taste **Freisprechen** oder legen Sie den Hörer auf.

Weitervermitteln eines externen Anrufs außerhalb des Systems

Sie können Ihren Gesprächspartner ebenfalls mit einem Mitarbeiter verbinden, der sich außerhalb der Firma befindet (Geschäftsstelle, Autotelefon usw.).

Stellen Sie zunächst Ihren Gesprächspartner in Warteposition und:

- Rufen Sie Ihren Mitarbeiter an (**0+Telefonnummer**)
- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Umlegen Extern" zu wählen
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.

```
24 MEIER FRIEDR
Umlegen ext. ?
```

```
15 066778899
Umlegen ext. ?
```

Hinweis: - Diese Funktion ist nur auf ISDN-Leitungen verfügbar.

- Wenn der Mitarbeiter das umgelegte Gespräch nicht entgegennimmt, läutet Ihre Nebenstelle zur erneuten Übernahme des Gesprächs.

Weiterführen eines Gesprächs von einer anderen Nebenstelle

Sie führen augenblicklich ein Gespräch mit einem externen Teilnehmer und möchten es von einer anderen Nebenstelle derselben Teilnehmergruppe weiterführen:

- Drücken Sie hierzu zweimal auf die Taste **Warten**.
- Legen Sie nun den Hörer auf.

Um das Gespräch wiederaufzunehmen:

- Nehmen Sie den Hörer ab
- Bestätigen Sie nun die Funktion **Zurückholen** oder wählen Sie den Code **☎66**, wenn Sie das Gespräch von einem Systemendgerät ohne Display wiederaufnehmen möchten.

```
Nst. 330
Zurückholen?
```

Hinweis: Ihnen stehen für diesen Vorgang 20 bis 240 Sekunden zur Verfügung.

Sie führen augenblicklich ein Gespräch mit einem externen Teilnehmer und möchten es von einem anderen Systemendgerät innerhalb des Betriebs weiterführen.

- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Parken+Code" zu wählen. Drücken Sie zur Bestätigung auf **OK**.
- Wählen Sie einen zweistelligen Code zwischen 00 und 99.
- Legen Sie den Hörer auf.

```
15 066778899
Parken + Code?
```

```
Parken m Code: **
Parken + Code?
```

Um das Gespräch wiederaufzunehmen:

- Nehmen Sie den Hörer ab
- Bestätigen Sie die Funktion **Parken + Code** oder wählen Sie den Code **☎67**, wenn Sie das Gespräch von einem Systemendgerät ohne Display wiederaufnehmen möchten:
- Wählen Sie erneut den zuvor gewählten zweistelligen Code.

```
Nst. 330
Parken + Code?
```

```
Parken m Code: **
Parken + Code?
```

Hinweis: Ihnen stehen für diesen Vorgang 20 bis 240 Sekunden zur Verfügung.

Tag-Nachtschaltung (Berechtigung)

Wenn Sie einen externen Gesprächspartner anwählen, aber aufgrund einer Berechtigungssperre keinen Anschluß bekommen, erscheint am Display folgende Meldung:

```
Gesperrt  
Trennen?
```

Sie können, soweit Sie hierzu befugt sind, die Berechtigungssperre umgehen, indem Sie:

- die Nachtschaltung aufheben, wenn Sie Ihr Telefon außerhalb der Bürozeiten Ihrer Firma verwenden.
- die Berechtigungsklasse Ihrer Nebenstelle verwenden, wenn Sie das Endgerät eines Kollegen benutzen.

Zur Aufhebung einer Berechtigungssperre:

- Drücken Sie die Taste **Weiter**, um die Funktion «Aufheb. Br.Kl.» (Aufheben der Berechtigungsklasse) zu aktivieren. Bestätigen Sie anschließend Ihre Wahl oder geben Sie den Code **0641** ein, wenn Ihr Endgerät keinen Display hat.
- Geben Sie die Nummer Ihrer Nebenstelle ein.

```
Aufheb. Ber. Kl. ? ➔ AUFHEB. BER. KL.  
Benutzer : ...
```

- Geben Sie Ihren persönlichen Erkennungscode ein (4 Zeichen).
- Rufen Sie Ihren Gesprächspartner an (**0+Telefonnummer**).

```
AUFHEB. BER. KL.  
Code : **** ➔ 15 066778899  
Dauer?
```

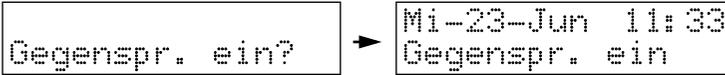
Hinweis: Wenn Sie mehrere externe Gespräche führen möchten, muß dieser Vorgang vor jedem neuen Gespräch wiederholt werden.

Persönliche Funktionen

Automatische Gesprächsannahme interner Anrufe

Diese Funktion gewährleistet eine automatische Gesprächsannahme, wenn Sie von einem internen Teilnehmer angerufen werden.

- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Gegensprechen ein" zu wählen.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.

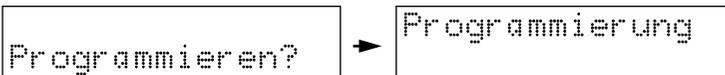


Um diese Funktion zu annullieren, drücken Sie solange die Taste **Weiter**, bis das Display "Gegensprechen aus" anzeigt. Drücken Sie nun zur Bestätigung auf **OK**.

Speichern von Nummern in Ihrem persönlichen Telefonbuch

In Ihrem persönlichen Telefonbuch können Sie bis zu 10 Rufnummern speichern.

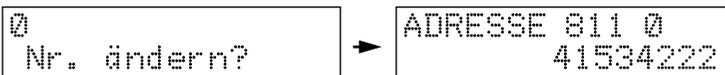
- Drücken Sie solange auf die Taste **Weiter**, bis das Display die Funktion "Programmieren" anzeigt.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**



- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Pers. Kurzwahl Nr" zu wählen.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**



- Bestimmen Sie die Kurzwahltaste (**0** bis **9**), die Sie der gespeicherten Rufnummer zuordnen möchten.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.



- Wählen Sie nun die Rufnummer Ihres Gesprächspartners.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.

Wählen einer beliebigen Sprache

Sie können die auf Ihrem Display angezeigte Sprache beliebig auswählen. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Sprache" zu wählen.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.

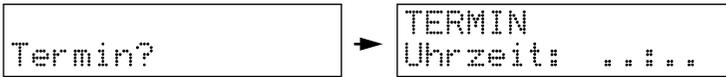


- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Sprache Ihrer Wahl zu bestimmen.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.

Programmieren eines Termins

Um Ihr Systemendgerät zur gewünschten Zeit läuten zu lassen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Termin" zu wählen.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.



- Geben Sie die vierstellige Uhrzeit des Termins ein.

Um einen Termin zu annullieren:

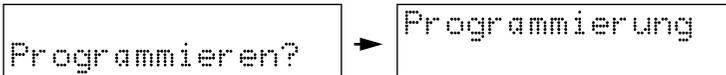
- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Termin" zu wählen
- Drücken Sie zweimal auf die Taste **OK**.

Programmieren einer Speichertaste

Um auf häufig verwendete Telefonnummern und -funktionen einen direkten Zugriff zu haben, können Sie diese mit Hilfe der Speichertasten Ihres Telefons programmieren.

Beachten Sie, daß sämtliche anhand der Speichertasten programmierten Funktionen nicht mehr auf dem Display angezeigt werden.

- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Programmieren" zu wählen.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.



- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Tasten" zu wählen.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Drücken Sie auf die gewünschte Speichertaste.



- Drücken Sie solange auf die Taste **Weiter**, bis das Display die gewünschte Funktion anzeigt, oder wählen Sie direkt den Zugangscode* (siehe Glossar).

*: Die Eingabe der Kennzahl (☎) ist hierbei nicht erforderlich.

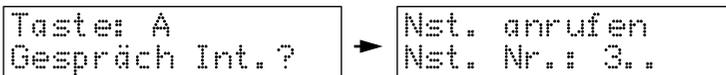
- Drücken Sie zweimal auf die Taste **OK**.

Um die Programmierung abzubrechen, brauchen Sie lediglich auf die Taste **Freisprechen** zu drücken.

Beispiel

Programmieren der Taste "A", um die Nebenstelle 330 direkt anzurufen.

- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Gespräch Intern" zu wählen, oder wählen Sie direkt den Zugangscode "330".
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.



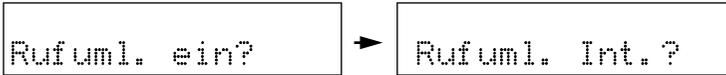
- Wählen Sie nun die Nummer des internen Teilnehmers.
- Drücken Sie zweimal auf die Taste **OK**.

Rufumleitung intern

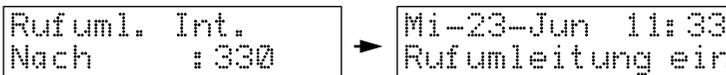
Wenn Sie Ihren Arbeitsplatz verlassen, können Sie Ihre Gespräche an einen Teilnehmer umleiten, dessen Nummer zuvor programmiert worden ist (**feste Rufumleitung**). Die Anrufumleitung kann jedoch ebenfalls an einen anderen Teilnehmer erfolgen (**vorübergehende Rufumleitung**).

Um die **feste Rufumleitung** zu aktivieren bzw. zu deaktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Rufumleitung ein" zu wählen.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.



- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Rufumleitung Intern" zu wählen.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.

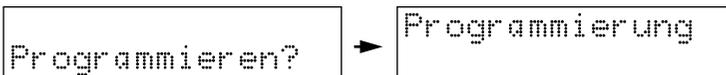


Um die **vorübergehende Rufumleitung** zu aktivieren bzw. zu deaktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

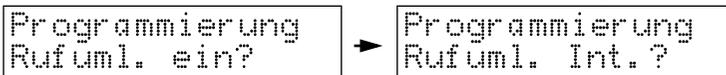
- Führen Sie dieselben Schritte wie bei der **festen Rufumleitung** aus.
- Wählen Sie die Nummer der Nebenstelle, an die Sie den Anruf weiterleiten möchten, sobald das Display "Nach" anzeigt.
- Wählen Sie die Nummer des Rufumleitungstyps (siehe weiter unten)
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.

Wahl der festen Rufumleitung (Nummer und Typ):

- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Programmieren" zu wählen.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.



- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Rufumleitung ein" zu wählen.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Rufumleitung Intern" zu wählen.



- Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Wählen Sie die Nummer der Nebenstelle, an die Sie den Anruf umleiten möchten.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Wählen Sie die Nummer für einen der folgenden Rufumleitungstypen:
 - 1 für interne Gespräche,
 - 2 für externe Gespräche,
 - 3 für alle Gespräche.



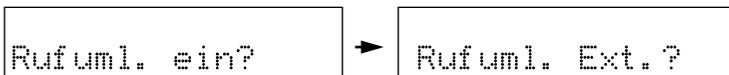
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.

Rufumleitung extern

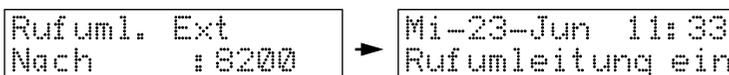
Sie können alle für Sie bestimmten ankommenden, externen Gespräche an eine zuvor programmierte externe Nummer (Wohnsitz, Auto, Geschäftsstelle usw.) umleiten, die im betriebsinternen Telefonbuch eingegeben wurde (**festе Rufumleitung**). Die Rufumleitung kann ebenfalls an eine andere externe Nummer erfolgen (**vorübergehende Rufumleitung**).

Um die **festе Rufumleitung** zu aktivieren bzw. zu deaktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Rufumleitung ein" zu wählen.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Rufumleitung Extern" zu wählen.



- Drücken Sie auf die Taste **OK**.

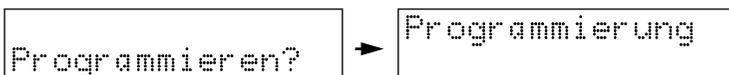


Um die **vorübergehende Rufumleitung** zu aktivieren bzw. zu deaktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

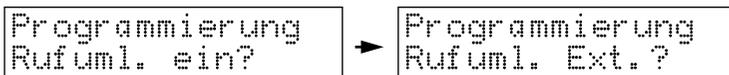
- Führen Sie dieselben Schritte wie bei der **festen Rufumleitung** aus.
- Wählen Sie die Kurzwahlnummer, wenn das Display die Funktion "Nach" anzeigt.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.

Wahl der festen Rufumleitung (Nummer):

- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Programmieren" zu wählen.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.



- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Rufumleitung ein" zu wählen.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Rufumleitung Extern" zu wählen.



- Drücken Sie auf die Taste **OK**.
- Wählen Sie die gewünschte Systemkurzwahl (**8200 bis 8999**).
- Drücken Sie auf die Taste **OK**.



Anruf-/Aufschalteschutz

Wenn Sie sich vor Anrufen oder Aufschalten (Funktion "Nicht stören") an Ihrem Endgerät schützen möchten, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie auf die Taste **Weiter**, um die Funktion "Nicht stören" zu wählen.
- Drücken Sie auf die Taste **OK**
- Drücken Sie auf die Taste **1** oder **2**, um das Niveau des Anruf-/Aufschalteschutzes zu bestimmen.



Zwei Anrufschutztypen stehen zur Verfügung:

1- Aufschalteschutz: Verhindert das Aufschalten anderer Personen während eines Gesprächs.

2- Anruf-/Aufschalteschutz ("Nicht stören"): Verhindert das Ankommen von Gesprächen und das Aufschalten anderer Personen während eines Gesprächs.

Glossar

Verfügbare Funktionen und ihre Zugangscodes

Im vorliegenden Glossar werden die am Display angezeigten Begriffe, Funktionen und Zugangscodes aufgelistet.

Abhören Ihrer Sprachbox ... P471 bis P478

Anhand dieser Funktion können Sie das Voice Mail System anrufen.

Allgemein.

Ihre Durchsage wird auf allen betriebsinternen Nebenstellen verbreitet, die mit einem Lautsprecher ausgerüstet sind.

Amtsholung. 0

Anrufen eines externen Gesprächspartners über eine beliebige Leitung.

Amtsleitung Nr. P410 bis P449

Spezifische Leitung, über die ein externer Gesprächspartner angerufen werden kann.

Anrufschutz. P62

Diese Funktion verhindert die akustischen Anklopfsignale und Durchsagen während einer Datenübertragung (Fax, PC, Modem usw.). Drücken Sie hierzu auf die programmierte Taste, nachdem Sie die gewünschte Nummer gewählt haben.

Antwort Amtsruf. P5

Wenn die Funktion "Auto Antwort" nicht aktiviert ist, muß zunächst die jeweilige Kennzahl gewählt werden, bevor das externe Gespräch angenommen werden kann.

Anzeigen des angerufenen Teilnehmers P742

Mit dieser Funktion können der Name oder die Nummer des Gesprächspartners angezeigt werden, den Sie angewählt haben. Durch Eingabe des Codes können Sie zwischen den beiden Anzeigearten (Name oder Nummer) hin- und herschalten.

Anzeigen des Anrufers. P741

Mit dieser Funktion können der Name oder die Nummer des externen Anrufers angezeigt werden, der Sie angewählt hat. Durch Eingabe des Codes können Sie zwischen den beiden Anzeigearten (Name oder Nummer) hin- und herschalten.

Aufschalten.

Funktion, mit dessen Hilfe Sie sich in ein bestehendes Gespräch eines internen Teilnehmers aufschalten können. Rufen Sie hierzu dessen Nebenstelle an und drücken Sie auf die Taste Durchsage.

Aufschalten Konferenz.

Aufschalten in ein Gespräch eines Mitarbeiters, der z.Z. ein Konferenzgespräch führt.

Aufschaltschutz. P621

Funktion, mit der ein Aufschalten in ein von Ihnen geführtes Gespräch verhindert wird.

Auto Antwort. P75

Entgegennehmen eines externen Gesprächs, ohne zuvor die Antwortkennzahl wählen zu müssen.

Auto Rückruf. P61

Anhand dieser Funktion werden Sie automatisch von einem Mitarbeiter zurückgerufen, wenn dessen Anschluß z.Z. besetzt ist bzw. er abwesend ist.

Bestätigung.

Funktion, mit der Sie die aktuelle Programmierung bestätigen können.

Dauer.

Funktion, mit deren Hilfe die Dauer eines laufenden Gesprächs angezeigt werden kann.

Durchsage.

Anhand dieser Taste kann eine Durchsage über alle Nebenstellen verbreitet werden, die mit einem Lautsprecher ausgestattet sind.

Durchsage auf einer Nebenstelle oder innerhalb einer Abteilung.

Anhand dieser Funktion können Sie eine Durchsage auf einer bestimmten Nebenstelle verbreiten, die mit einem Lautsprecher ausgestattet ist, oder auf alle Nebenstellen einer Abteilung (einer Nebenstellengruppe), die mit einem Lautsprecher ausgestattet sind. Wählen Sie die Nummer der gewünschten Nebenstelle bzw. der Abteilung und drücken Sie auf die Taste Durchsage.

Durchsage beantworten. P60

Anhand dieser Funktion können Sie auf die für Sie bestimmte Durchsage eines anderen Teilnehmers antworten.

DuWa besetzt.

Die gewünschte Leitung ist besetzt. Wiederholen Sie die Rufwahl zu einem späteren Zeitpunkt oder wählen Sie eine andere Leitung.

Externen Namen eingeben.

Mit dieser Funktion können Sie einen externen Gesprächspartner, der im betriebsinternen Telefonbuch aufgeführt ist, über seinen Namen anrufen.

Externes Gespräch, Aufschalten.

Einschalten in ein bestehendes Gespräch, das ein interner Teilnehmer mit einem externen Gesprächspartner führt.

Freisprechen.

Taste, mit der ein Gespräch geführt werden kann, ohne den Hörer abzunehmen. Hierdurch kann das Gespräch von allen Personen mitgehört werden, die sich z.Z. im Büro befinden. Sie können jedoch jederzeit den Hörer abnehmen, um das Gespräch vertraulich weiterzuführen.

Gegensprechen ein P74

Taste, mit der das automatische Antworten Ihrer Nebenstelle erfolgen kann, wenn Sie von einem Mitarbeiter angerufen werden.

Geschützt

Diese Funktion zeigt an, daß der Mitarbeiter gegenwärtig Daten überträgt (Fax, PC, Modem usw.).

Geschützt - Nicht stören P622

Anhand dieser Funktion werden Sie weder durch ankommende Anrufe gestört, noch in Ihren Gesprächen unterbrochen.

Gesperrt

Sie besitzen für die gewählte Nummer keine Berechtigung (z.B.: Auslandsgespräche).

Gesperrte Nebenstelle

Diese Funktion zeigt an, daß die Nachtschaltung aktiviert ist und deshalb keine externen Gespräche mit der jeweiligen Nebenstelle geführt werden können.

Gespräch auf ela-Anlage P469

Anhand dieser Funktion kann eine Durchsage über die ela-Anlage des Betriebs verbreitet werden.

Gespräch zurückholen P1

Zurückholen eines in einer Warteschleife befindlichen Gesprächs und Freigabe der Leitung des laufenden Gesprächs.

Gewählte Nummer

Anzeigen der zuletzt gewählten Nummer.

Gruppenruf P4501 bis P4532

Funktion, mit der Sie jede beliebige Nebenstelle einer Abteilung innerhalb des Betriebes anrufen können.

Heranholen P65

Sollte das Systemendgerät einer Ihrer Mitarbeiter läuten und dieser abwesend sein, können Sie den Anruf mit Hilfe dieser Funktion heranholen.

Internen Namen eingeben

Mit dieser Funktion können Sie einen Mitarbeiter über seinen Namen anrufen.

Internes Gespräch, Aufschalten

Einschalten in ein bestehendes Gespräch, das zwei interne Teilnehmer miteinander führen.

Konferenz

Taste, mit der drei Teilnehmer zu einem Konferenzgespräch zusammengeschaltet werden können.

Konferenz trennen P6

Funktion, mit der die Konferenzschaltung vorübergehend getrennt werden kann.

Kosten Gespräch

Funktion, mit der Sie die Dauer und Kosten des letzten Gesprächs anzeigen können.

Kosten Gespräche

Funktion, mit der Sie die gesamte Gesprächszeit und gesamten Gebühren seit der letzten Nullstellung anzeigen können.

Leitungstaste 643

Programmierte Taste zur Kontrolle der Externengespräche. Nach Entgegennahme wird der Anruf solange einer Leitungstaste zugewiesen, bis das Gespräch weitergeleitet bzw. die Leitung freigegeben wird.

Log in/out (Klingel)

Ist der Teilnehmer Mitglied einer Sammelgruppe, läutet das Endgerät bei Gruppenrufen auf (LED an). Durch Drücken der Taste (LED aus) meldet sich der Teilnehmer aus der Gruppe ab.

Makeln P2

Beim Führen von zwei Gesprächen gleichzeitig können Sie von einem Gesprächspartner zum anderen wechseln.

Modul ändern P762

Funktion, mit der die Konfiguration des Softprogrammes geändert werden kann.

Modultaste P7 *

Anhand dieser Taste können Sie die Tastenprogrammierung des Moduls für eine gegebene Konfiguration ändern.

Nachricht hinterlassen P72

Funktion, mit der einem Mitarbeiter mitgeteilt wird, daß Sie versucht haben, ihn während seiner Abwesenheit zu erreichen.

Nachricht lesen 77

Programmierte Taste, mit deren Hilfe Sie ersehen können, ob ein interner Teilnehmer versucht hat, Sie zu erreichen.

Nachricht löschen

Funktion, mit der eine Nachricht gelöscht werden kann, die Ihnen ein Mitarbeiter hinterlassen hat.

Nicht erlaubt

Sie besitzen keine Berechtigung für die von Ihnen gewählte Leitung.

Nicht stören P62

Aktivieren bzw. Deaktivieren des Anrufschutzes.

Nicht stören

Der angerufene Mitarbeiter möchte nicht durch ankommende Anrufe gestört werden.

Nicht stören - Niveau

Funktion, mit der Sie einen Anrufschutztypen bestimmen können.

Nr. ändern

Funktion, mit der die in einer Adresse enthaltene Nummer geändert werden kann.

Parkcode

Code, mit dessen Hilfe Sie ein in eine Warteschleife gelegtes Gespräch erneut aufnehmen können.

Parken

Ablegen des Gesprächs in eine Warteschleife, um das Gespräch von einer anderen Nebenstelle derselben Abteilung fortzuführen.

Parken mittels Codes P67

Ablegen des Gesprächs in eine Warteschleife, um das Gespräch von einer anderen Nebenstelle derselben Anlage fortzuführen.

Persönlicher Erkennungscode

Persönlicher, vom Systemverwalter vergebener Code, mit dem die Funktion "Aufhebung der Berechtigungsklasse" aktiviert werden kann.

Persönliche Kurzwahlnummern

..... P810 bis P819
Gespeicherte Nummern, die die Telefonnummern des persönlichen Telefonbuchs darstellen.

Programmieren P7

Direkter Zugriff auf das Programmiermenü.

Reserviert

Die von Ihnen gewählte Leitung ist vorübergehend gesperrt.

Rufen

Automatische Wahl der Rufnummer, die in der angezeigten Adresse enthalten ist.

Rufumleitung ein

Anzeige am Display, daß die für Sie bestimmten Anrufe umgeleitet werden.

Rufumleitung Extern P695

Anhand dieser Funktion können Sie die für Sie bestimmten externen Anrufe an eine externe Nebenstelle umleiten.

Rufumleitung Extern (Prog.)..... P795

Anhand dieser Funktion kann die externe Telefonnummer programmiert werden, an die Ihre Anrufe umgeleitet werden.

Rufumleitung Intern P691

Anhand dieser Funktion können Sie die für Sie bestimmten Anrufe an einen Mitarbeiter umleiten.

Rufumleitung Intern (Progr.Nr.)..... P791

Anhand dieser Funktion kann die Nummer der Nebenstelle programmiert werden, an die Ihre Anrufe umgeleitet werden sollen.

Rufumleitung Intern (Programmiertyp) P792

Anhand dieser Funktion können Sie den internen Rufumleitungstyp programmieren:

- 1- für interne Gespräche
- 2- für externe ankommende Gespräche
- 3- für alle Gespräche.

Rufumleitungscode

- 1- für interne Gespräche
- 2- für externe Gespräche
- 3- für alle Gespräche

Sprache

Bestimmen der am Display Ihrer Systemendgeräte verwendeten Sprache.

Stummtaste

Bei gedrückter Stummtaste kann ein Gespräch mit anderen Personen im Raum geführt werden, das nicht vom Gesprächspartner mitgehört werden soll.

Systemkurzwahl P8200 bis P8999

Gespeicherte Nummern, die die Telefonnummern des betriebsinternen Telefonbuchs darstellen.

Tag-Nachtschaltung (Berechtigung) P641

Mit dieser Funktion können Sie, wenn die Mitteilung "Gesperrt" am Display angezeigt wird, trotzdem externe Gespräche führen, und zwar:

- von Ihrer Nebenstelle aus, indem Sie die Nachtschaltung aufheben,
- vom Telefon eines Kollegen aus, indem Sie die Berechtigungsklassen Ihrer eigenen Nebenstelle verwenden.

Taste

Bestimmen Sie während der Programmierung der Tasten jeweils diejenige, die Sie programmieren möchten.

Termin P642

Anhand dieser Funktion können Sie Ihre Nebenstelle zu einer von Ihnen festgelegten Zeit läuten lassen.

Trennen. 71

Programmierte Taste, mit der eine Verbindung getrennt werden kann.

Vermitteln Extern 644

Anhand dieser Funktion können Sie ein Gespräch an einen Mitarbeiter weiterleiten, der sich außerhalb des Betriebes befindet.

Vermitteln Intern P66

Anhand dieser Taste können Sie eine Verbindung an einen Mitarbeiter weiterleiten.

Wählleitungsgruppe P400 bis P409

Spezifische Gruppe von Leitungen, über die ein externer Teilnehmer angerufen werden kann.

Wahlwiederholung

Die zuletzt gewählte Nummer wird per Tastendruck automatisch wiederholt.

Warten

Rückfragetaste, mit deren Hilfe der Gesprächspartner in der Leitung gehalten wird. Sie können nun Informationen suchen bzw. das Gespräch an eine andere Nebenstelle weiterleiten.

Zentrale anrufen 9

Funktion, mit der Sie die Telefonistin der Vermittlungszentrale anrufen können.

Zentrale besetzt

Sie haben die Zentrale angerufen. Die Vermittlungsleitung ist z.Z. besetzt und die Telefonistin ruft Sie umgehend wieder zurück.

Zentrale umgeleitet

Nummer der Nebenstelle, an die Gespräche umgeleitet werden, die für die Zentrale bestimmt waren (Nebenstelle bzw. Voice Mail System).

Zurückholen P66

Zurückholen eines in einer Warteschleife befindlichen Gesprächs auf eine andere Nebenstelle derselben Abteilung.

Zurückholen eines mittels Code geparkten Gesprächs P67

Zurückholen eines in einer Warteschleife befindlichen Gesprächs auf eine andere Nebenstelle derselben Anlage.

Zwischenspeicher..... 80

Programmierte Taste, mit der eine Nummer bzw. die Funktion **Wahlwiederholung** während eines Gesprächs gespeichert werden kann, um diese zu einem späteren Zeitpunkt erneut zu verwenden.

Lucent Technologies

Bell Labs Innovations



Lucent Technologies BCS
Service Documentation Technique
ZI Saint Lambert • 49412 SAUMUR CEDEX • FRANCE

The information in this document is subject to change without notice. The manufacturer assumes no responsibility for any errors that may appear in this document.
Ce document n'est pas contractuel. Le constructeur se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'il jugera utiles, sans préavis.
Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für fehlerhafte und/oder unvollständige Angaben.
La información de este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. El constructor no asume responsabilidad alguna de los errores que pudieran aparecer en este documento.
Alle informatie in deze handleiding kan worden veranderd zonder kennisgeving vooraf. De fabrikant is niet aansprakelijk voor fouten in deze handleiding.